

### Spare Parts List

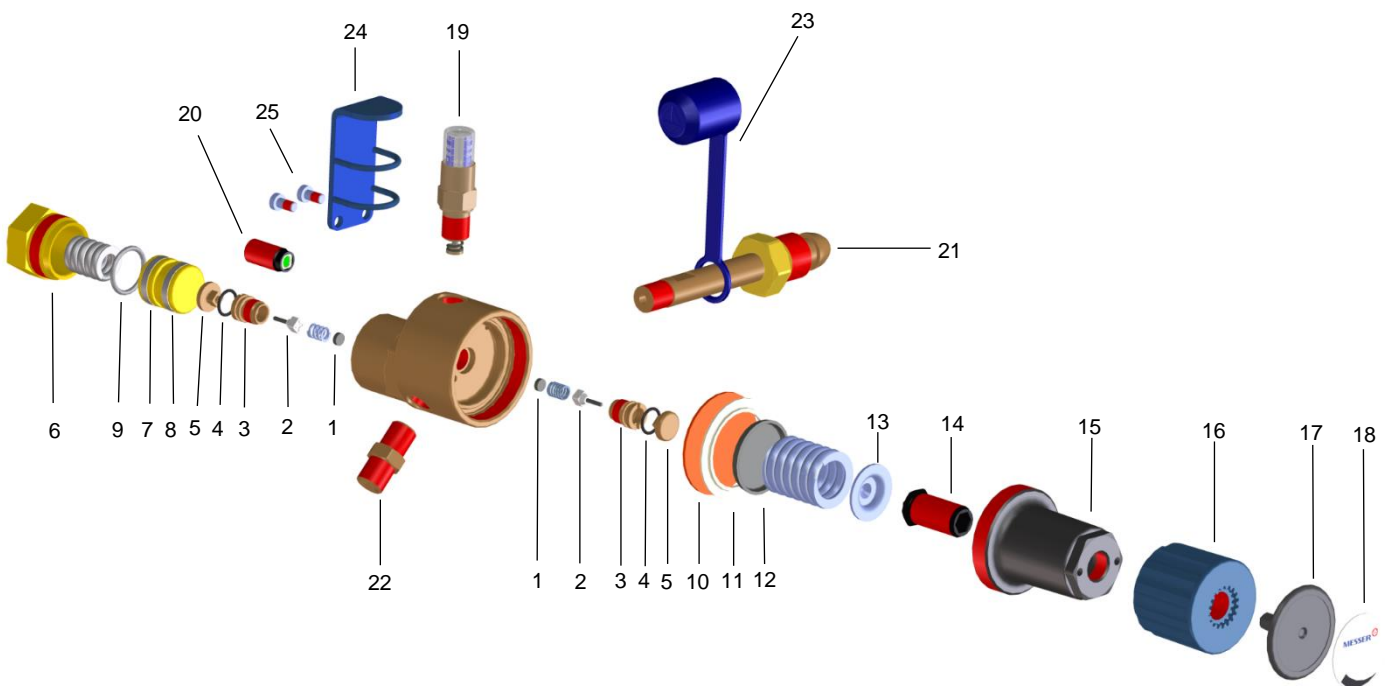
Pressure regulator TORNADO  
Type of gases: Oxygen

### Liste des pièces de rechange

Régulateur de pression TORNADO  
Type de gaz : Oxygène

### Lista de requestos

regulador de presión TORNADO  
Tipo de gases: Oxígeno



Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.
1- 25	<b>Druckregler TORNADO</b> Pressure regulator TORNADO Régulateur de pression TORNADO regulador de presión TORNADO	<b>9/16R UNF</b>  770.21901
1	<b>Filterscheibe</b> Filter disk Disque filtrant Disco filtrante	717.02945
2	<b>Ventilkegel</b> Valve cone Cone de soupape Patillo valvula	62ED0046
3	<b>Ventilsitz</b> Valve seat Tuyau Pipa	717.06002
4	<b>O-Ring 11 x 1,5</b> O-ring Joint torique Junta tórica	032.9478
5	<b>Gegendruckstück</b> Counterpressure piece Pièce de contre-pression Pieza de contrapresión	717.04912
6	<b>Verschlussschraube</b> Locking screw Vis de fermeture Tomillo obturador	717.05044
7	<b>Kolben</b> Piston Piston Pistón	717.05048
8	<b>Geschlitzter Ring-Kolben</b> Slit ring piston Piston à segment fendu Pistón de anillo ranurado	717.05047

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.
		<b>9/16R UNF</b>
<b>9</b>	<b>O-Ring 20,3 x 2,4</b> O-ring Joint torique Junta tórica	329.077
<b>10</b>	<b>Membrane</b> Diaphragm Membrane Membrana	717.04905
<b>11</b>	<b>Gleitring</b> Slide ring Anneau de glissement Anillo de deslizamiento	717.04906
<b>12</b>	<b>Membranplatte</b> Diaphragm plate Membrane plaques Membrana placa	717.04907
<b>13</b>	<b>Druckstück</b> Pressure piece Piece en presion Pieza de presion	717.01784
<b>14</b>	<b>Einstellschraube</b> Adjusting screw Vis de réglage Tuerca de regulacion	716.10653
<b>15</b>	<b>Federdeckel</b> Spring cap Couvercle de resort Trapa del muelle	716.20010
<b>16</b>	<b>Stellgriff</b> Adjusting handle Manche dajustage Empunadura resbaladizo	717.06753
<b>17</b>	<b>Einlegeteil</b> Insert Insérez Inserte	717.06016

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.
		<b>9/16R UNF</b>
<b>18</b>	<b>Schild</b> Plate Plaque Placa	717.06026
<b>19</b>	<b>Indikator Sauerstoff</b> Indicator Oxygen Indicateur d'oxygène Indicador de oxígeno	716.20510
<b>20</b>	<b>Abblaseventil, komplett</b> Relief valve, complete Soupape de évacuation compl. Valvula de escape compl.	717.05943
<b>21</b>	<b>Eingangsanschluss, komplett</b> Inlet connection, complete Raccord de jonction compl. Tubuladora compl.	770.21904
<b>22</b>	<b>Austrittstutzen</b> Porch carabine Vestibule carabine Tubo de salida	770.51887
<b>23</b>	<b>Staubkappe blau</b> Dust cap blue Cache-poussière bleu Gorro azul para el polvo	716.10675
<b>24</b>	<b>Indikatorschutz blau</b> Indicator protector blue Protecteur d'indicateur bleu Protector del indicador azul	770.21888
<b>25</b>	<b>Zylinderschraube M5x10</b> Cap screw Vis à tête cylindrique Tornillo de la tapa	022.6320

Sicherheitshinweis: Reparaturen dürfen ausschließlich von zertifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Safety note: Repairs may only be carried out by certified specialists.

Consigne de sécurité: les réparations doivent être effectuées exclusivement par des spécialistes certifiés.

Nota de seguridad: Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas certificados.

Änderungen vorbehalten  
Subject to alteration  
Droit de modification reserve  
Salvo modification

### **ACHTUNG:**

Autogenschläuche für Sauerstoff und Brenngase nach DIN EN ISO 3821 bzw. für Flüssiggase nach DIN 4815 müssen an den Schlauchtüllen und Überwurfmutter nach DIN EN 560 mit Presshülsen nach DIN EN 1256 eingebunden sein!

Oxy-fuel hoses for oxygen and fuel gases according to DIN EN ISO 3821 or for liquid gases according to DIN 4815 must be bound to the hose nipple and union nuts according to DIN EN 560 with press sleeves according to DIN EN 1256!

Selon DIN EN ISO 3821, les tuyaux oxycoupages pour oxygène et gaz combustibles, plus particulièrement en ce qui concerne les gaz liquides après DIN 4815, doivent être impliqués à leurs embouts à olive et écrous d'accouplement ( suivant DIN EN 560) avec une douille de pressage selon DIN EN 1256

Mangueras Oxy-Fuel para oxígeno y gases combustibles según norma DIN EN ISO 3821 y para gases liquidas según norma DIN 4815. Se tienen que instalar con la tetina para manguera y las tuercas de union según norma DIN EN 560 con casquillos de presion según norma DIN EN 1256.

MESSER Cutting Systems GmbH  
Otto-Hahn-Str. 2-4  
D-64823 Groß-Umstadt  
Tel.: +49 (0) 6078 787-0  
Fax: +49 (0) 6078 787-150  
E-Mail: info@messer-cutting.com

© Messer Cutting Systems  
® = registriertes Warenzeichen  
Quality management system